



**MUSEO
HISTÓRICO
MILITAR**
VALENCIA

De martes a sábado de 10 a 14 h. y
de 16 a 20 h.
Domingos y festivos de 10 a 14 h.
Lunes cerrado.
Entrada Gratuita

Museo Historico Militar de Valencia
C/ General Gil Dolz, 6 Valencia
Tel. 961966215



1957
**LA BATALLA
CONTRA EL FANG**

**LA BATALLA
CONTRA EL BARRO**

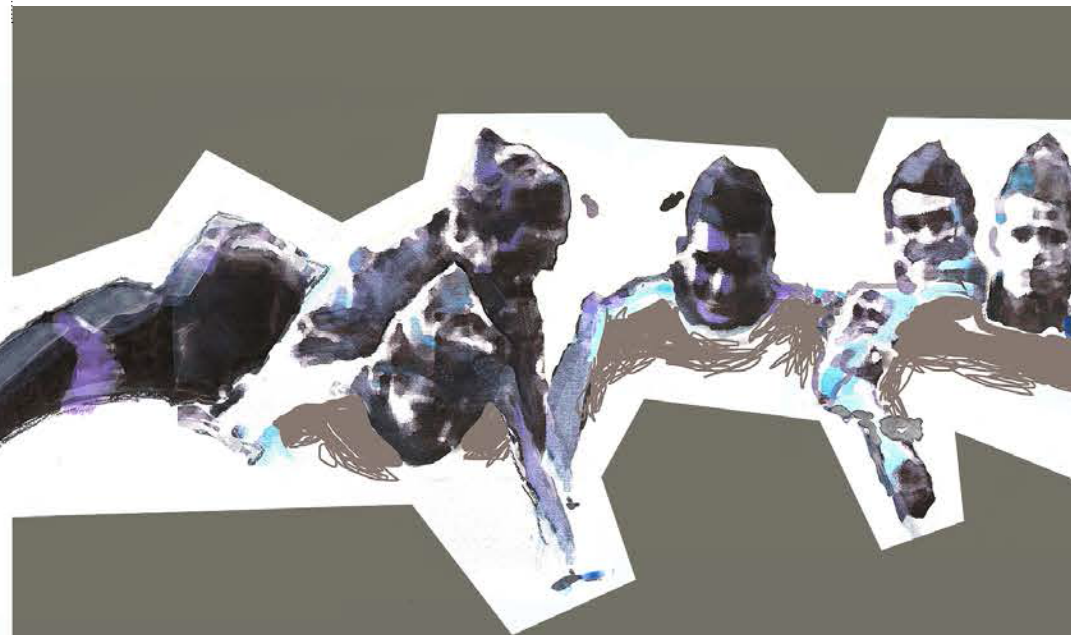


In the early hours of October the 14th, 1957 the river Turia broke its banks in Valencia. Just a few hours later, in the early evening, a second surge flooded the city again.

As the floodwaters advanced down the riverbed, Valencia came to a complete standstill, covered in a thick layer of mud. Drinking water and mains power supplies were cut and the sewerage system collapsed. The main road and railway network was also cut off.

It was predicted that eight long months would be needed to get back the city to normal, and the Spanish Army was required to take charge of the works. 3000 soldiers from all over Spain were deployed along with heavy machinery and vehicles. They worked tirelessly, delivering supplies and water, cleaning up over one million tons of mud, unblocking sewers, building huts and bridges, fixing roads and restoring the seaport railway terminal and tramway service.

As a result of this huge effort, by November the 30th, in just a month and a half, the relief operation in Valencia came to an end. "THE MUDFIGHT" had been won.



En la madrugada del 14 de octubre de 1957, el río inundó Valencia. Ese mismo día, durante la tarde, una segunda crecida anegó de nuevo la ciudad.

Cuando las aguas bajaron, la capital del Turia estaba cubierta de barro, paralizada, sin suministros, electricidad ni agua corriente, la red de alcantarillado colapsada y las principales vías de comunicación cortadas. La magnitud de la catástrofe era tal que se estimó que llevaría ocho meses restablecer la normalidad y se solicitó que el Ejército se hiciera cargo de los trabajos. 3000 militares de toda España junto con 400 vehículos y maquinaria se trasladaron a la capital. Trabajaron sin descanso distribuyendo víveres y agua, retiraron más de un millón de toneladas de barro, desbloquearon el alcantarillado, construyeron alojamientos y puentes, repararon carreteras y caminos y pusieron en servicio el tranvía y la terminal ferroviaria del puerto.

La previsión inicial se redujo a mes y medio. El día 30 de noviembre se daba por cerrada la operación. SE HABÍA GANADO "LA BATALLA CONTRA EL BARRO".



En la mañana del 14 d'octubre de 1957, el riu va inundar València. Eixe mateix dia, durant la vesprada, una segona crecida va negar novament la ciutat.

Quan les aigües van baixar, la capital del Túria estava coberta de fang, paralitzada, sense subministraments, electricitat ni aigua corrent, la xarxa de clavegueram col·lapsada i les principals vies de comunicació tallades. La magnitud de la catàstrofe era tal que l'estimació era de huit mesos per restablir la normalitat, i es va sol·licitar que l'Exèrcit es fera càrrec dels treballs. 3000 militars de tota Espanya junt amb 400 vehicles i maquinària es van traslladar a la capital. Treballaren sense parar distribuint queviures i aigua, van retirar més d'un milió de tones de fang, desbloquejaren el clavegueram, van construir allotjaments i ponts, repararen carreteres i camins i van posar en servici el tramvia i la terminal ferroviària del port.

La previsió inicial es va reduir a mes i mig. El dia 30 de novembre es donava per tancada l'operació. S'HAVIA GUANYAT "LA BATALLA CONTRA EL FANG".

